


Ignacio Tamayo (distribución)  
distribucion@kontinuasom.com  
ignacio.tamayo@gmail.com

tlf. 0034 661 34 73 16

tlf. 0034 645 72 68 03

 distrib.kontinuasom

www.kontinuasom.com

dossier **Kontinuasom**

El documental musical sobre Cabo Verde



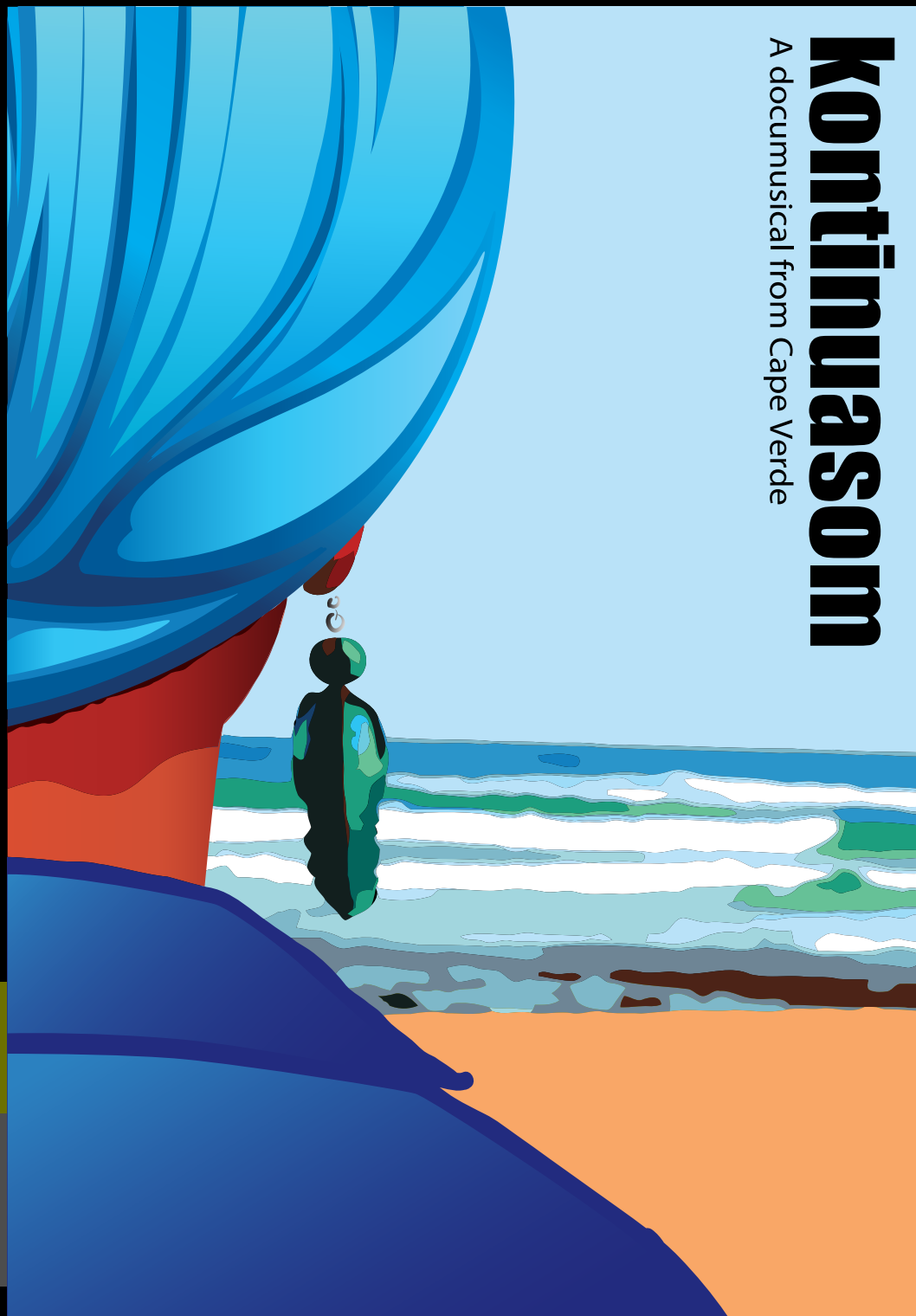
**Premio al mejor largometraje documental de Fifi Le Port**  
Festival International Du Film D'Afrique et Des Iles  
Isla Reunión, Francia, 2010



**"Película de valor cultural nacional y patrimonio audiovisual de Cabo Verde, por sus valores artísticos, culturales y sociales y por la participación en la difusión de la cultura caboverdiana en el mundo".**

Ministra de Enseñanza Superior, Ciencia y Cultura de Cabo Verde

**Kontinuasom**  
A documusical from Cape Verde



dossier **Kontinuasom**  
presentación

Beti vive en Cabo Verde y es bailarina del grupo Raiz di Polon.

Desde Lisboa le llega una proposición para viajar e integrarse en un espectáculo de música caboverdiana y empezar una carrera allí. Este ofrecimiento desencadena en ella un profundo conflicto, consecuencia de la identidad caboverdiana, construida por la diáspora desde antaño.

Las dudas y el desarraigo planean sobre ella y la acompañan en su decisión.

El eterno dilema de todo caboverdiano: el deseo de partir, el deseo de volver... expresado y reunido en torno a la música, seña de identidad de su pueblo.



www.kontinuasom.com





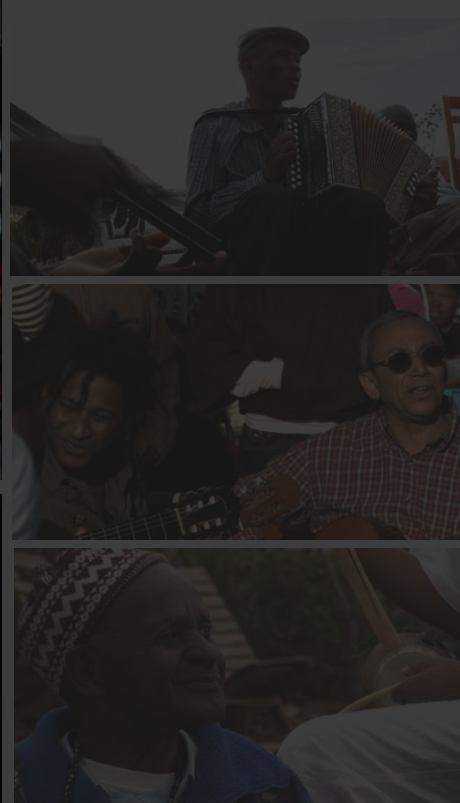
Mayra Andrade



Cesária Évora y Beti Fernandez



Tcheka



## dossier **Kontinuasom** **artistas destacados**

Cesária Évora  
Mayra Andrade  
Tcheka  
Lura  
Sara Tavares  
Prinzesito  
Beti Fernandez (protagonista)

dossier **Kontinuasom**  
ficha artística

Samira  
Grupo de Danza Raiz di Polon  
Manu Preto  
Nuno  
Tambla Almeida  
Mario Lúcio  
Ferrogaita  
Vadú  
João Branco  
Bento Oliveira  
Grupo Batucadeiras Terrero  
Grupo Tabanka Achada Grande  
Nancy Vieira  
Jennifer  
Dani Silva  
Jon Luz  
Jair  
Sergio Figueira  
Tony Tavares  
Rosy  
Helio Santos  
Toni Denti di Oro  
Kode di Donna  
Nasia Gomi  
Nha Valila  
Lela Violão  
Sema Lopi  
Daniel Rendall



Celina Pereira y Lura



Prinzesito y Nasia Gomi



Prinzesito y Toni Denti di Oro



## dossier **Kontinuasom**

### ficha técnica

**Duración** 80 minutos

**Año** 2010

**Formato grabación** HD-XDCAM

**Idioma versión original** Crioulo

**Formatos de exhibición:**

Betacam digital      subtítulos en español e inglés

Betacam SP          subtítulos en francés

HP from disk        subtítulos en español, inglés, francés y portugués

Blue-Ray            subtítulos en español, inglés, francés y portugués

DVD                  subtítulos en español, inglés, francés y portugués

\*Lista de diálogos con código de tiempo para subtulado electrónico en todos los idiomas.

**dirección** Óscar Martínez

**producción** Ignacio Tamayo

**dirección de arte** José A. Pascual

**guión** Francisco Pascual

**montaje** Noemí García, Irene Cardona, Raquel Conde

**asesor musical** Prinzesito

**dirección de fotografía** David Domínguez

**sonido** Álvaro Silva, Manu Robles

**operadores** Javier Morillas, Oscar Clemente

**producción técnica** Útopi, Latitud Media

**posproducción audio** Mariano Lozano-p, Manuel Robles

**posproducción** KILOVIVO

**gestión del proyecto** ASAD, Rádio Comunitária Voz di Ponta d'Água

Producido por la productora cinematográfica ÚTOPI, la ONG granadina ASAD, Asociación Solidaria Andaluza de Desarrollo y la compañía de teatro ANIMASUR. Coproducido por RTC, RadioTelevisión Caboverdiana y financiado por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) con el apoyo local de Rádio Comunitária Voz di Ponta d'Água

dossier **Kontinuasom**  
**bio-filmografía del director**

FILMOGRAFÍA

Meme. Cortometraje (2001)  
El violento oficio de la historia (2004)  
Kontinuasom (2010)

Óscar Martínez.  
Licenciado en Ciencias de la Imagen en la Universidad Complutense de Madrid.

Guionista de programas de televisión y series, redactor en prensa y escritor de teatro, dirige su primer cortometraje, Meme (2001) que obtiene el premio Arte Joven de la Comunidad de Madrid en 2001.

Dirige su primer largometraje-documental en 2004, El violento oficio de la historia, una película sobre Francisco Olaya, historiador, anarquista, hombre.

En 2004, funda su propia productora cinematográfica ÚTOPI, con la que realizará y producirá diferentes trabajos y obras audiovisuales.

En 2009, se gesta la colaboración entre ASAD, ANIMASUR y ÚTOPI, que le llevará a dirigir Kontinuasom, documental musical ambientado en Cabo Verde.

En la actualidad, dentro de ÚTOPI, se encuentra inmerso en el desarrollo de Interactividad Virtual Escénica, y el diseño y programación de Stagebot, robot escénico.




## Película de coproducción caboverdiana


Declarada "película de valor cultural nacional y patrimonio audiovisual de Cabo Verde, por sus valores artísticos, culturales y sociales y por la participación en la difusión de la cultura caboverdiana en el mundo"


Ministra de Enseñanza Superior, Ciencia y Cultura de Cabo Verde


### dossier **Kontinuasom** festivales y premios


 **Premio al mejor largometraje documental de Fifai Le Port**  
Festival International Du Film D'Afrique et Des Iles  
Isla Reunión, Francia, 2010


 Festival de Cine Solidario  
Granada, España, 2010


 Festival International du  
Film Insulaire, Île de Groix,  
Francia, 2010


 Africa in the Picture,  
Amsterdam, Holanda, 2010


 Toronto African Film & Music  
Festival, Toronto, Canadá, 2010


 Festival de Cine Africano  
de Tarifa, España, 2010


 Documenta Madrid  
Madrid, España, 2010


 Cambodia International  
Film Festival, Phnom Pehn,  
Camboya, 2010

 Womad  
Las Palmas de Gran Canaria  
España, 2010

 Festival Cines del Sur  
Granada, España  
Pre-estreno, 2009

 Portuguese & Lusophone  
Festival, Londres,  
Reino Unido, 2010

 Dockanema, Maputo,  
Mozambique, 2010

 Africa in Motion Film  
Festival, Edimburgo,  
Reino Unido, 2010

